

因难民保护处（RPD）拒绝了你的难民申请而进行上诉的 重要信息

准备和完成上诉申请

从你收到 RPD (Refugee Protection Division / Section de la protection des réfugiés)有关裁决之书面理由之日起 15 天之内

- 你必须书面填写一份上诉通知。有一份空白上诉通知附在本资料之后。
- 你必须向难民上诉处(Refugee Appeal Division (RAD) / Section d'appel des réfugiés (SAR)) 提供上诉通知一式三份。
- 与你一同上诉的每一个人都必须列在上诉通知上或每个要上诉的人单独提供一份上诉通知给难民上诉处。

从你收到 RPD 有关裁决之书面理由之日起 30 天内

- 你必须填写一份上诉人记录。
- 你必须向 RPD 提供一式两份上诉人记录。
- 《上诉人指南》(*Appellant's Guide / Guide de l'appelant*)中有上诉人记录表上应填写哪些信息和提供什么文件的说明。《上诉人指南》可以在以下网址找到：<http://www.irb-cisr.gc.ca/Eng/RefApp/Pages/RefAppKitTro.aspx>。

请注意：如果你递交了上诉通知，但是在过了递交上诉人记录的最后期限后递交的，你的上诉可能不被受理。

申请延长填报期限

同时延长上诉通知和上诉人记录的递交期限

如果你不能按时递交你的上诉通知和上诉人记录，你必须向难民上诉处提出延期申请。在延期申请中，你必须给出为什么不能按时递交的理由。延期申请必须遵循《难民上诉处规则》中的第 6 条和 37 条进行。你必须随延期申请一起提供你的上诉通知一式三份和你的上诉人记录一式两份。你还需要一份宣誓证明书或法律宣言来支持你的申请。

延长上诉人记录的填报期限

如果你按时递交了上诉通知，但没能按时提供上诉人记录，你必须向难民上诉处提出延期申请。在这个申请中，你必须给出为什么你不能按时提供的理由。延期申请必须遵循《难民保护处规则》中的第 6 条和 37 条。你必须随延期申请一起提供上诉人记录一式两份。你还需要一份宣誓证明书或法律宣言来支持你的申请。

向哪里递交你的上诉文件

你必须把文件递交给难民上诉处登记办公室，也就是与向你发出裁决通知的难民保护处登记办公室在同一个地区的那个上诉处登记办公室。

律师

你可以决定让律师帮你进行上诉。如果你的律师向你收费或收取其他形式报酬，那他们必须是某省律师协会（律师或律师助理）、魁北克公证师协会(Chambre des notaires du Québec)、或加拿大移民顾问理事会(Immigration Consultants of Canada Regulatory Council / Conseil de réglementation des consultants en immigration du Canada)资质良好的会员。如果你的律师不向你收费，你必须填写标题为《不收费也无其它报酬法律代表通知》(Notice of Representation Without a Fee or Other Consideration / Avis - représentant non rémunéré ni autrement rétribué) 并尽快把表格递交部长和难民上诉处。该表格可以在移民和难民委员会（IRB）网站找到（请见下面链接）。

如果你聘用律师，你要负责确保你的律师在每项最后期限之前完成工作。

语言

你可以用任何一种加拿大官方语言（英语或法语）取得并填写上诉通知书。任何非官方语言的文件必须附有英语或法语翻译本和译员签署的证明翻译内容准确的声明。

有关英语或法语的选择以及要求口译员协助（在上诉程序包括口头聆讯的情况下）事宜，IRB 网站上的《上诉人指南》提供了更详细信息。

你的信息可能会与其它机构分享

你在上诉过程中提供的个人信息是根据《移民和难民保护法》(Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection de réfugiés) 为难民上诉处裁定你的上诉案而收集的。你的个人信息可能会与其它机构分享，例如加拿大边境服务局 (Canada Border Services Agency / Agence des services frontaliers du Canada)、加拿大移民难民和公民部(Immigration, Refugee and Citizenship Canada / Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada)、加拿大安全情报局(Canadian Security Intelligence Service / Service canadien du renseignement de sécurité) 和法律执行机构，用於《移民和难民保护法》的执行和执法目的。

了解更多资讯，下载上诉人资料包电子版*以及查找表格链接，请登录网址：

<http://www.irb-cisr.gc.ca/Eng/RefApp/Pages/RefAppKitTro.aspx>

《难民上诉处规则》(Refugee Appeal Division Rules (RAD Rules)) 可以在以下司法部网址找到：laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2012-257/index.html

*如果你没有打印机，请到距离最近的 IRB 办公室（请见以下联络资讯）索取上诉人资料包的纸面版本。

难民上诉处（RAD）登记办公室联络信息

东部地区
(蒙特利尔)

移民和难民委员会 RAD
登记办公室
Guy-Favreau Complex
200 René-Lévesque Boulevard WEast
Room 102
Montréal, Quebec H2Z 1X4

Telephone: 514-283-7733
or 1-866-626-8719
Fax: 514-496-6629

中部地区
(多伦多)

移民和难民委员会 RAD
登记办公室
74 Victoria Street, Suite 400
Toronto, Ontario M5C 3C7

Telephone: 416-954-1000
or 1-866-790-0581
Fax: 416-954-1511

西部地区
(温哥华)

移民和难民委员会 RAD
登记办公室
300 West Georgia Street,
Suite 1600
Vancouver, British Columbia
V6B 6C9
Telephone: 604-666-5946
or 1-866-787-7472
Fax: 604-666-9870